

Date: 08.05.2015

**Tribune  
de Genève**

Tribune de Genève SA  
1211 Genève 11  
022/ 322 40 00  
www.tdg.ch

Genre de média: Médias imprimés  
Type de média: Presse journ./hebd.  
Tirage: 43'860  
Parution: 6x/semaine



**la comédie**<sup>GE</sup>

N° de thème: 833.032  
N° d'abonnement: 833032  
Page: 26  
Surface: 56'412 mm<sup>2</sup>

# La jeunesse multiculturelle, gage d'un vrai théâtre populaire



**Multiethnique et polyglotte, la troupe du Collège Rousseau a livré mercredi une interprétation bondissante d'«Arlequin, valet de deux maîtres», modèle de la commedia dell'arte dû à Carlo Goldoni. En se propageant, le plaisir de jouer n'engendre rien d'autre que le théâtre populaire. C. PARODI**

**ARGUS**   
MEDIENBEOBACHTUNG

Observation des médias  
Analyse des médias  
Gestion de l'information  
Services linguistiques

ARGUS der Presse AG  
Rüdigerstrasse 15, case postale, 8027 Zurich  
Tél. 044 388 82 00, Fax 044 388 82 01  
www.argus.ch

Réf. Argus: 57793215  
Coupage Page: 1/2  
Rapport page: 22/29

Tribune de Genève SA  
1211 Genève 11  
022/ 322 40 00  
www.tdg.ch

Genre de média: Médias imprimés  
Type de média: Presse journ./hebd.  
Tirage: 43'860  
Parution: 6x/semaine



N° de thème: 833.032  
N° d'abonnement: 833032  
Page: 26  
Surface: 56'412 mm<sup>2</sup>

### Katia Berger Jusqu'à mardi, la Comédie enchaîne les neuf spectacles d'étudiants créés dans le cadre du 8e Festival d'Ateliers-Théâtre

Ravigotant. Ravigotant d'assister à une telle explosion d'enthousiasme de part et d'autre du rideau. Chez les élèves, parents et enseignants qui se massent dans les rangées de fauteuils, suspendus de pied en cap au jeu qui se déploie devant eux. Comme chez les dix étudiants du Collège Rousseau qui interprètent sur scène, le geste ample, le verbe haut, le débit effréné, ce parangon



**Marie-Christine Epiney**  
Directrice  
du Festival  
d'Ateliers-Théâtre

de la commedia dell'arte qu'est *Arlequin, valet de deux maîtres*, signé Goldoni en 1745. Revigorant de se voir rappeler, démonstration à l'appui, que le théâtre, dans son essence populaire, dans son énergie vitale, naît à cette condition: que s'ensemencent en direct la vigueur, le mélange et le plaisir.

#### Un métissage très à propos

On se souvient de *L'esquive*, ce bijou tourné en 2003 par Abdellatif Kechiche, qui louait la mixité ethnique des banlieues à travers l'activité théâtrale. Eh bien, pas besoin d'aller chercher jusqu'à Saint-Denis pour s'égayer de la voir à l'œuvre. Sur le plateau de la Comédie, mercredi soir, le multiculturalisme genevois venait dans un élan jubilatoire redoubler les quiproquos d'*Arlequin*. La farce joue sur la duplicité de ses personnages? Voici un Zébulon féminin d'origine africaine (Lauraine Fouda Z. - retenez son nom!), les tresses sautant au creux

du dos, qui incarne, masquée, le valet italien louvoyant entre ses deux salaires. Le vieux patriarche Pantalone bat des records de versatilité? Pauline Anaba, Black et nattée elle aussi, sous sa fausse barbe blanche, illustre la thématique en rattachant un accent traînant bien de chez nous. Quant à la sculpturale Isabela de Moraes Evangelista, il est prévu par le texte d'origine qu'elle campe une ambiguë Beatrice, déguisée en son frère Federico. Tout cela sans mentionner l'ado qui vire au chinois dès que la langue de Molière ne suffit plus aux débordements de son personnage...

Tant d'ardeur risquerait l'auto-combustion à moins d'être canalisée. Marie-Christine Epiney sait en tirer le meilleur. Depuis dix-sept ans qu'elle est l'âme de ces Ateliers-Théâtre, elle a eu tout loisir de se frotter aussi bien à la pédagogie théâtrale qu'aux feux de la jeunesse. Comédienne elle-même, on lui doit la mise en scène de cette contagieuse facétie qui ouvrait avant-hier le festival.

#### L'épine dorsale du festival

Comme c'est à elle qu'on doit de coordonner les huit autres spectacles révélés dans pareil esprit de fête, et montés par Dominique Ziegler, Daniel Holliger ou Sandra Amodio, entre les murs des Collèges Claparède ou de Staël, des Cycles de la Gradelle ou de la Florence, mais aussi du Conservatoire populaire, de l'Université ou au sein de la Troupe Acrylique Junior.

Histoire de transmettre à cette relève potentielle une vision élargie des enjeux théâtraux, Marie-Christine Epiney a encore étoffé son rendez-vous biennal de la projection de deux films réalisés avec des élèves, sous la conduite, ici, de Carlo Brandt, là, d'Yves Laplace et Daniel Thurler. Enfin, la manifestation ne serait pas complète sans son versant didactique, sous forme de sta-

ges pratiques d'écriture, de maquillage ou de critique, tous donnés samedi.

## Pratique

Le Festival biennal d'Ateliers-Théâtre a lieu cette année **du 6 au 12 mai à la Comédie**. Pour cette **8e édition**, sa directrice, **Marie-Christine Epiney**, a emmené 9 groupes d'élèves de l'enseignement secondaire, âgés de 12 à 25 ans, qui livrent au public des pièces telles que *Léonce et Léna* (Büchner), *Macbeth* (Shakespeare) ou *Marcia Hesse* (Melquiott), fruits d'un an de travail. Tout le programme des spectacles, films, stages, rencontres et visites sur **«www.festival-ateliers-theatre.ch»**.